

ÉGLISE FRANÇAISE DU ST. ESPRIT

FONDÉE EN 1628 ET INCORPORÉE DANS L'ÉGLISE ÉPISCOPALE EN 1804



Le Sermon sur la montagne, par Cosimo Rosselli, chapelle Sixtine

*Want to help us save on paper?
Or simply be able to ZOOM in on the text*

*Use any device with a camera to scan the code and
access the digital version of the bulletin!*



LE 6^E DIMANCHE DE L'ÉPIPHANIE

La Sainte Communion, dimanche 12 février 2023

PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste, pianiste

INVOCATION

Je t'ai destiné à être la lumière des nations, afin que mon salut soit présent jusqu'à l'extrémité de la terre.

O toi qui fus fondée

1. O toi qui fus fon - dé - e sur l'im - mor - ta - li - té,
2. Oui, quand je te con - tem - ple, o cé - le - ste sé - jour!
3. Par - fois aus - si la crain - te vient ob - scur - cir ma foi.
4. Sé - jour où Dieu m'in - vi - te, je ne sais pas en - core

Par Dieu mê - me gar - dé - e, glo - ri - eu - se ci - té
Toi dont Christ est le tem - ple, toi dont Christ est le jour
N'es - tu pas, ci - té sain - te trop sainte, hé - las! pour moi?
Quel - le splen - deur s'a - bri - te dans tes mu - rail - les d'or:

Ma voix, mon cœur pal - pi - tent d'es - pé - rance et d'ef - froi
L'es - poir, l'es - poir m'a - ni - me; dé - jà mes sens ra - vis
A - lors sous tes por - ti - ques, vi - brant jusqu' - à mon cœur,
J'i - gno - re, mais j'es - pè - re, j'ig - no - re, mais je sais

Heu - reux ceux qui t'ha - bi - tent, de - meu - re du grand Roi.
Goû - tent la paix su - bli - me au sein de tes par - vis.
J'en - tends de doux can - ti - ques lou - er le Christ vain - queur.
Que là - haut est mon Pè - re, et pour moi, c'est as - sez!

LITURGIE DE LA PAROLE
(La congrégation est debout)

Le célébrant: Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Le peuple: **Et béni soit son royaume, maintenant et à jamais. Amen.**

Le célébrant: Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrions ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint Nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. Amen.

♪ LA GLOIRE ♪
(Alsott)

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre !

O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,

Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.

O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu

Qui ôtes les péchés du monde, prend pitié de nous.

Toi qui ôtes les péchés du monde reçois nos prières

Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.

Toi seul est le Seigneur, toi seul est le Christ, avec le

Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père ! Amen.

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant: Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple: **Et avec toi aussi.**

Le célébrant: Prions.

O Dieu, force de ceux qui mettent en toi leur confiance : Dans ta bonté, accueille nos prières, et puisque sans toi, dans notre faiblesse, nous ne pouvons rien accomplir de bon, donne-nous le secours de ta grâce, afin qu'en observant tes commandements, nous puissions vouloir et agir de manière à te plaire. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans les siècles des siècles. Amen.

PREMIÈRE LECTURE

Deutéronome 30:15-20

15Regarde : aujourd'hui je place devant toi la vie et le bonheur d'une part, la mort et le malheur d'autre part. 16Mets en pratique ce que je t'ordonne aujourd'hui. Aime le Seigneur ton Dieu. Suis le chemin qu'il te trace. Obéis à ses commandements, à ses lois et à ses règles. Ainsi tu vivras, tu te multiplieras. Le Seigneur ton Dieu te bénira dans le pays dont tu vas prendre possession. 17Mais si tu te détournes de lui, si tu lui désobéis, si tu adores d'autres dieux, 18alors tu disparaîtras complètement. Je vous préviens dès aujourd'hui ; vous ne resterez pas longtemps dans le pays dont tu vas prendre possession au-delà du Jourdain. 19Oui, je vous avertis solennellement aujourd'hui, les cieux et la terre m'en sont témoins : je place devant toi la vie et la bénédiction d'une part, la mort et la malédiction d'autre part. Choisis donc la vie et tu vivras, toi et ta descendance. 20Aime le Seigneur ton Dieu ! Écoute sa voix ! Reste-lui fidèlement attaché. Alors tu vivras et passeras de longues années dans le pays que le Seigneur a promis de donner à tes ancêtres Abraham, Isaac et Jacob.

Le lecteur: Parole du Seigneur.

Ensemble: **Nous rendons grâce à Dieu**

PSAUME 119:1-8

1Heureuses les personnes qui se conduisent de manière intègre,
qui mènent leur vie selon l'enseignement du Seigneur !

2Heureux ceux qui suivent ses instructions
et le cherchent de tout leur cœur !

3Ceux-là ne commettent aucune injustice,
mais vivent comme Dieu le demande.

4Toi, Seigneur, tu as révélé ce que tu exigés,
pour qu'on le respecte avec soin.

5Oui, que je sache me conduire avec fermeté

1. mis, ai - mez - vous les uns les au - tres. E - cou -
R. nous des té - moins de ton par - don, A l'i -

1. tez mes pa - role(s) et vous vi - vrez." Fin
R. ma - ge de ton a - mour.

cresc.

2. De - vant la hai - ne, le mé - pris, la guer - re, de - vant les in - jus -
3. Tu as ver - sé ton sang sur u - ne croix, pour tous les hom - mes

2. ti - ces, les dé - tres - ses, au mi - lieu de notre in - dif - fé -
3. de tou - tes les ra - ces, ap - prends - nous à nous ré - con - ci -

poco rit. *pp*

2. ren - ce, ô Jé - sus, rap - pel - le - nous ta Pa - ro - le !
3. lier, car nous som - mes tous en - fants d'un mê - me Pè - re.

pp

Le célébrant: Évangile de Jésus Christ, selon *Matthieu 5:21-37*
Le peuple: **♪ Gloire à toi, Seigneur ! ♪**

21 Vous avez entendu qu'il a été dit à nos ancêtres : "Tu ne commettras pas de meurtre ; celui qui commet un meurtre mérite de comparaître devant le juge." 22 Eh bien, moi je vous dis : celui qui se met en colère contre son frère ou sa sœur mérite de comparaître devant le juge ; celui qui dit à son frère ou sa sœur : "Imbécile !" mérite d'être jugé par le conseil suprême ; celui qui lui dit : "Idiot !" mérite d'être jeté dans le feu de l'enfer. 23 Si donc tu viens à l'autel présenter ton offrande à Dieu et que là tu te souviennes que ton frère ou ta sœur a une raison de t'en vouloir, 24 laisse là ton offrande, devant l'autel, et va d'abord faire la paix avec ton frère ou ta sœur ; puis reviens et présente ton offrande à Dieu.

25Dépêche-toi de te mettre d'accord avec ton adversaire tant que tu es encore en chemin avec lui. Tu éviteras ainsi que ton adversaire ne te livre au juge, que le juge ne te remette à l'officier de justice et qu'on ne te jette en prison. 26Je te le déclare, c'est la vérité : tu ne sortiras pas de là tant que tu n'auras pas payé ta dette jusqu'au dernier centime.

27Vous avez entendu qu'il a été dit : "Tu ne commettras pas d'adultère." 28Eh bien, moi je vous dis : tout homme qui regarde une femme pour la désirer a déjà commis l'adultère avec elle dans son cœur. 29Si donc ton œil droit te détourne de Dieu, arrache-le et jette-le loin de toi : il vaut mieux pour toi perdre une seule partie de ton corps qu'être jeté tout entier dans l'enfer. 30Si c'est à cause de ta main droite que tu te détournes de Dieu, coupe-la et jette-la loin de toi : il vaut mieux pour toi perdre un seul membre de ton corps qu'aller tout entier en enfer.

31Il a été dit aussi : "Celui qui renvoie sa femme doit lui donner une attestation de rupture." 32Eh bien, moi je vous déclare : tout homme qui renvoie sa femme, sauf en cas de débauche, l'expose à devenir adultère ; et celui qui épouse une femme renvoyée commet un adultère.

33Vous avez aussi entendu qu'il a été dit à nos ancêtres : "Ne fais pas de faux serments, mais accomplis ce que tu as promis par serment devant le Seigneur." 34Eh bien, moi je vous dis de ne pas jurer du tout : ne jurez ni sur le ciel, car c'est le trône de Dieu ; 35ni sur la terre, car elle est un escabeau sous ses pieds ; ni par Jérusalem, car elle est la ville du grand roi. 36Ne jure pas non plus sur ta tête, car tu ne peux pas rendre un seul de tes cheveux blanc ou noir. 37Si c'est oui, dites "oui", si c'est non, dites "non", tout simplement ; ce que l'on dit en plus vient du Mauvais.

Le célébrant: Évangile du Seigneur.

Le peuple: ♪ Louange à toi, Seigneur Jésus ! ♪

SERMON

Lynnaia Main, Warden

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre,
de l'univers visible et invisible.
Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ,
le Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles.
Il est Dieu, né de Dieu,
lumière, née de la lumière,
vrai Dieu, né du vrai Dieu.
Engendre, non pas créé,
de même nature que le Père;
et par lui tout a été fait.
Pour nous les hommes, et pour notre salut,
il descendit du ciel;
Par l'Esprit Saint
il a pris chair de la Vierge Marie,
et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.
Il ressuscita le troisième jour
conformément aux Ecritures,
et il monta au ciel:
il est assis à la droite du Père,
Il reviendra dans la gloire
pour juger les vivants et les morts,

et son règne n'aura pas de fin.
Nous croyons en l'Esprit-Saint,
qui est Seigneur et qui donne la vie,
Il précède du Père et du Fils
Avec le Père et le Fils,
il reçoit même adoration et même gloire,
il a parlé par les prophètes.
Nous croyons en l'Eglise,
une, sainte, catholique et apostolique.
Nous reconnaissons un seul baptême
pour le pardon des péchés,
Nous attendons la résurrection des morts,
et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

Prions pour l'Eglise et pour le monde.

Fais, Dieu tout-puissant, que tous ceux qui confessent ton Nom soient unis dans ta vérité, qu'ils vivent ensemble dans ton amour, et manifestent ta gloire au monde.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières.

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Donne à tous le respect de la terre, œuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Père du ciel, tu as promis d'écouter favorablement ce que nous demanderions au nom de ton Fils : Accueille nos prières et daigne les exaucer, non pas comme nous te l'exprimons dans notre ignorance, ou comme nous le méritons dans notre péché, mais comme tu nous connais et tu nous aimes dans ton Fils Jésus le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous !

Le peuple : Et avec ton esprit !

BIENVENUE ET ANNONCES

- Our 2023 pledge campaign started. To fill in your pledge card online, please [click here](#). You can also find our Pledge form on the last page of this bulletin.
- We always need volunteers to help with our receptions and programs. If you would like to express your interest in one of the many ways to participate in the life of our family, please fill in the following form: <https://forms.gle/RofMRkhhrTESXmhx9>
- You can follow Joris' adventures as a YASC missionary in Rome by visiting his blog at <http://jorisburmann.com>, he will appreciate your support, your comments and your prayers!
- Please, subscribe to our YouTube channel and turn on notifications to be alerted when we go live. Follow this link and click on « subscribe » the click on the bell : <http://youtube.com/frenchchurchdusaintesprit>
- We thank you with all our heart for your offerings. Please note that the church operating expenses amount to \$35,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card](#)
- For donations by check, please write the order as **FRENCH CHURCH**, or **FRENCH CHURCH DU SAINT-ESPRIT**. Many thanks!

OFFERTOIRE

Seigneur, notre Dieu, tu es digne de recevoir la gloire, l'honneur et la puissance.
Car c'est toi qui a créé toutes choses, Tu as voulu qu'elles soient et elles ont été créées.

SOLO

Cynthia Wuco, Soliste

DOXOLOGIE

(Chantée)

*Gloire soit au Saint-Esprit ! Gloire soit à Dieu le Père !
Gloire soit à Jésus-Christ, Notre Sauveur, notre Frère !
Son immense charité Dure à perpétuité.*

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant: Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple: **Et avec ton esprit.**
Le célébrant: Elevons notre cœur.
Le peuple: **Nous le tournons vers le Seigneur.**
Le célébrant: Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Le peuple: **Cela est juste et bon.**

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Car dans le mystère de l'incarnation du Verbe, tu as fait luire en nos cœurs une lumière nouvelle qui nous révèle ta gloire dans le visage de ton Fils, Jésus le Christ notre Seigneur.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

♪ **SANCTUS** ♪
(Schubert)

Saint, Saint, Saint très saint Seigneur, O Dieu tout puissant ! x2
Le ciel et la terre sont pleins de ta gloire,
Hosanna dans les cieux ! Hosanna dans les cieux !
Béni celui qui vient au nom du Seigneur Dieu !
Hosanna dans les cieux ! Hosanna dans les cieux !

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant: «Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort.

Christ est ressuscité.

Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout-puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

♪ **NOTRE PÈRE (DURUFFLÉ)** ♪

*Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
À ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumets pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal.*

Célébrant : Alléluia. Le Christ notre Pâque est sacrifié pour nous.

Assemblée : Célébrons donc cette fête. Alléluia.

♪ **AGNEAU DE DIEU** ♪

(Mozart)

*Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde,
aie pitié de nous, Aie pitié
Agneau de Dieu aie pitié.*

*Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde,
Accorde-nous, accorde nous ta paix*

Célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

CANTIQUE APRÈS LE COMMUNION

♪ Je cherche le visage ♪

Je cher-che le vi-sa-ge Le vi-sa-ge du Sei-gneur

Je cher-che son i-ma-ge Tout au fond de vos coeurs

Vous ê-tes le corps du Christ Vous ê-tes le sang du Christ

Vous ê-tes l'a-mour du Christ A-lors, qu'a-vez vous fait de lui ?

Refrain

Vous ê-tes le corps du Christ Vous ê-tes le sang du Christ

Vous ê-tes la paix du Christ A-lors, qu'a-vez vous fait de lui ?

Refrain

Vous ê-tes le corps du Christ Vous ê-tes le sang du Christ

Vous ê-tes la joie du Christ A-lors, qu'a-vez vous fait de lui ?

Refrain

PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir
dans la joie et la simplicité du cœur.
Par le Christ notre Seigneur. Amen.

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

If you would like, please say the following personal prayer for receiving spiritual communion at home :
Doux Jésus, je vois que tu nous offres la nourriture spirituelle de ton corps et de ton sang. Puisque je ne peux pas te recevoir physiquement aujourd'hui, fais que je te reçoive en mon âme. Unis mon cœur à tous ceux de ma communauté rassemblés pour t'offrir ce sacrifice d'action de grâce et unis-nous tous à toi. Puisse cette communion spirituelle fortifier ma foi et m'assurer de ton attention bienveillante, maintenant et pour toujours. Amen.

BÉNEDICTION

Dieu vous a appelés dans votre nuit pour que vous entriez dans sa lumière : Qu'il bénisse en vous la foi, l'espérance et l'amour, qu'il les fasse croître et donner leurs fruits.

Le Christ est la lumière qui dissipe les ténèbres; marchez avec lui, pleins de confiance, et que Dieu fasse de vous des lumières pour guider vos frères et sœurs sur leurs chemins. Et quand vous parviendrez au terme de la route, vous verrez celui que les mages ont cherché en se guidant sur une étoile : votre Seigneur, le Christ, lumière, né de la lumière. Et que la bénédiction de Dieu tout puissant, Père, Fils et Saint Esprit descende sur vous et demeure à jamais. **Amen.**

Je te bénis Jésus

Unison

1. Je te bé - nis, Jé - sus! Ma vie est pleine De tant de dons qui
2. Jé - sus que ta morteste en ma mé - moire Par le pain rom - pu,
3. Saint Pé - li - can, qui offre avec ten - dresse Pour les siens son sang
4. I - ci, je te vois à tra - vers un voile : Lais - se - moi voir, à

vien - nent de ta Cène Mon cœur t'at - tend et se sou - met en -
par ton sang à boire. Donne à mon âme en paix le grand bon -
et n'a pas de cesse Qu'ils soient nour - ris du don de sa bon -
ta ta - ble roy - ale Dans ton roy - au - me, ta face au grand

Fine

Orgue

tier Il s'ouvre à toi : viens - y pour l'ha - bi - ter!
heur De t'ac - cueil - lir pour vivre en toi, Sei - gneur.
té A ton au - tel par - don - ne mon pé - ché!
jour Et là con - tem - pler ta gloire à tou - jours.

Le célébrant: Allons, au nom du Christ !

Le peuple: Nous rendons grâce à Dieu.

POSTLUDE

Aya Hamada, organiste, pianiste

Saint-Esprit's Weekly Programs

- ◇ **Mondays at 9:15am**
Morning Prayer
(online and in-person)
- ◇ **Wednesdays at 12:15pm**
Midweek Communion
(online and in-person)
- ◇ **Wednesdays at 6:30pm**
Bible Study
(online via Zoom*)
- ◇ **Thursdays at 6:30pm**
Taizé prayers
(online and in-person)
- ◇ **Fridays at 6pm**
Vespers
(online and in-person)
- ◇ **Sundays at 9am and 10am**
French classes
(online via Zoom* and in-person)
- ◇ **Sundays at 11:15am**
Holy Communion
(online and in-person)

* To receive a link to participate,
please email contact@stesprit.org

**All online services available at:
[Youtube.com/@FrenchChurch](https://www.youtube.com/@FrenchChurch)**

2023 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the
Église Française du St-Esprit for 2023:

Signature

(all pledges must be signed)

Name

(please print)

Address

Phone/Email

We are grateful to those who wish to
and can make a leadership pledge at
the level of \$1,500 or more

My annual pledge to St. Esprit is

\$_____

